

Fiche bilingue simplifiée pour les élèves de 6e

LES POUVOIRS DE L'EMPEREUR/ صلاحيات الإمبراطور

FR Consigne en français simplifiée :

Lis le texte.

Puis, **dessine une fiche illustrée (sketchnote)** pour expliquer les **pouvoirs de l'empereur romain**.

Tu peux faire des petits dessins, écrire des mots-clés et utiliser des couleurs.

SA الترجمة والتفسير بالعربية :

اقرأ النص جيداً.

ثم، ارسم ورقة تحتوي على رسومات وكلمات بسيطة لشرح صلاحيات الإمبراطور الروماني.

يمكنك أن ترسم صوراً صغيرة (مثل الإمبراطور، الجنود، القوانين، المعابد...) .

واكتب كلمات مهمة، واستخدم الألوان لتزيين الرسم.

FR Français

SA العربية

Qui est l'empereur romain ? L'empereur est le chef de l'Empire romain. Il commande l'armée, fait les lois et dirige la religion. Il a tous les pouvoirs.

من هو الإمبراطور الروماني؟ الإمبراطور هو قائد الإمبراطورية الرومانية. يقود الجيش، يضع القوانين، ويرأس الدين. لديه كل السلطات.

1. Imperator : chef de l'armée L'empereur commande les soldats. Il peut faire la guerre, signer la paix et décider de la vie ou de la mort.

١. إمبراطور : قائد الجيش الإمبراطور يأمر الجنود. يمكنه إعلان الحرب، صنع السلام، واتخاذ قرار الحياة أو الموت.

2. Pontifex maximus : chef de la religion Il est aussi chef de la religion. Il dirige les cérémonies religieuses. Il est vu comme un homme sacré.

٢. بونتيفكس ماكسيموس : قائد الدين هو أيضاً رئيس الدين. ينظم الاحتفالات الدينية. يُعتبر شخصاً مقدساً.

3. Faire les lois L'empereur écrit les lois. Il peut changer les lois du Sénat. Il décide tout seul.

٣. وضع القوانين الإمبراطور يكتب القوانين. يمكنه تغيير قوانين مجلس الشيوخ. يقرر كل شيء وحده.

En résumé L'empereur romain est un chef très puissant. Il commande tout : l'armée, la religion et les lois.

خلاصة الإمبراطور الروماني هو قائد قوي جداً. يتحكم في كل شيء : الجيش، الدين، والقوانين.

FR Vocabulaire essentiel – Français / Arabe

المفردات الأساسية – فرنسي / عربي SA

FR Mot ou expression	SA Traduction simplifiée
Empire romain	الإمبراطورية الرومانية
Empereur	الإمبراطور
Conquête	غزو / فتح
Paix romaine (<i>Pax Romana</i>)	السلام الروماني
Armée	الجيش
Limes (frontières fortifiées)	حدود محصنة (الليمس)
Culte impérial	عبادة الإمبراطور
Citoyenneté romaine	المواطنة الرومانية
Romanisation	التَّروُمَن (نشر الثقافة الرومانية)
Forum (place centrale)	المنتدى (ساحة عامة)
Thermes	حمامات عامة
Amphithéâtre	مسرح دائري
Province	مقاطعة
Gouverneur	حاكم إقليمي
Route de la soie	طريق الحرير
Chrétien	مسيحي
Jésus	يسوع
Crucifixion	صلب
Résurrection	قيامة
Religion	دين
Prêtre	كاهن
Évêque	أسقف
Basilique	كنيسة (بشكل روماني)
Concile	مجمع كنسي
Empire chinois des Han	الإمبراطورية الصينية تحت حكم الهان
Soie	حرير
Muraille de Chine	ال سور العظيم
Échange commercial	تبادل تجاري

FR Les Chrétiens et la Chine des Han –

Fiche bilingue français / arabe

المسيحيون والصين تحت حكم الهان – ورقة عمل ثنائية اللغة (فرنسية / عربية) SA

1. Jésus et le christianisme	١. يسوع والدين المسيحي
Jésus prêche l'amour et la vie après la mort. Il est vu comme le messie.	يسوع يعلم المحبة والحياة بعد الموت. يعتبره الناس المسيح المنتظر.
2. Les débuts difficiles	٢. البدايات الصعبة
Les premiers Chrétiens sont mal vus. L'Empereur les persécute car ils refusent le culte impérial.	المسيحيون الأوائل لم يكونوا محبوبين. الإمبراطور اضطهدهم لأنهم رفضوا عبادة الإمبراطور.
3. Le christianisme devient officiel	٣. المسيحية تصبح رسمية
L'Empereur Constantin autorise le christianisme. En 380, il devient la religion officielle.	الإمبراطور قسطنطين سمح بالمسيحية. وفي عام ٣٨٠ أصبحت الدين الرسمي.
4. L'Église s'organise	٤. تنظيم الكنيسة
Des prêtres et des évêques dirigent les communautés. Des fêtes chrétiennes sont créées.	الكهنة والأساقفة يقودون المجتمعات. تم إنشاء أعياد مسيحية.
5. La Chine des Han	٥. الصين تحت حكم هان
Les empereurs Han règnent longtemps. Ils construisent la Grande Muraille.	أباطرة هان حكموا لفترة طويلة. بنوا السور العظيم لحماية البلاد.
6. La route de la soie	٦. طريق الحرير
Les Chinois échangent avec les Romains : soie, épices, pierres précieuses.	الصينيون يتبادلون مع الرومان: الحرير، التوابل، الأحجار الكريمة.
7. Une grande civilisation	٧. حضارة عظيمة
Les Han inventent le papier, l'encre et font de l'art raffiné.	هان اخترعوا الورق والحبر، وكان لديهم فن راق.

FR L'Empire romain – Fiche bilingue français / arabe

الإمبراطورية الرومانية – ورقة عمل ثنائية اللغة (فرنسية / عربية) SA

1. Un grand empire	١. إمبراطورية كبيرة
Rome a conquis beaucoup de territoires autour de la mer Méditerranée.	روما غزت مناطق كثيرة حول البحر الأبيض المتوسط.

2. Une armée forte	٢. جيش قوي
L'armée romaine est bien organisée. Elle protège les frontières avec des murs appelés limes.	الجيش الروماني منظم جداً. يحمي الحدود بجدران اسمها الليمس.

3. Des peuples différents	٣. شعوب مختلفة
L'Empire a des peuples différents, mais tous doivent obéir à Rome. L'empereur est honoré comme un dieu.	الإمبراطورية فيها شعوب كثيرة، لكن الجميع يجب أن يطيع روما. الإمبراطور يُعبد كإله.

4. Rome, capitale	٤. روما، العاصمة
Rome est la ville du pouvoir, de l'empereur et du commerce.	روما هي مدينة الحكم والإمبراطور والتجارة.

5. La romanisation	٥. الترومّن
Les villes ont le même style. Les gens parlent latin, vont aux thermes et vivent comme à Rome.	المدن تشبه روما. الناس يتحدثون باللاتينية، يذهبون إلى الحمامات، ويعيشون كالرومان.